

# 《春花的葬礼》

## 图书基本信息

书名：《春花的葬礼》

13位ISBN编号：9787532152855

出版时间：2014-8

作者：[法] 耶麦

页数：528

译者：刘楠祺

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

## 《春花的葬礼》

### 内容概要

我死后，如果有人读到这些诗句，  
就请去个小城的码头旁把你寻觅；  
他会向你解释何谓诗人，  
那边，大海上盘旋着金色的海鸟，  
女友，我们出生前已在那里生息。  
你不会明白这些解释。

你会心软，拿起老派的女帽  
把椴树花采集，而我在棺材里，  
除了诗人的傲骨一无所有，  
为对你涌起诗人的激情而战栗。

——耶麦《当雾色……》

他是一位幸福的诗人，他述说他的窗子和他书橱上的玻璃门，它们沉思地映照可爱而寂寞的旷远。  
正是这位诗人，应该是我所向往的；因为他关于少女的事知道得这么多，我也知道这样多才好。

——里尔克

他纯朴得让人感动，如此快乐又强大。对他而言，他的生命并非两个黑夜之间的活动。他对黑暗一无所知。他和他的整个世界安然栖息于上帝全能的手中。

——卡夫卡

他是抛弃了一切虚夸的华丽、精致、娇美，而以他自己的淳朴的心灵来写他的诗的。从他的没有词藻的诗里，我们听到曝日的野老的声音，初恋的乡村少年的声音和为禽兽的谦和的朋友的圣弗朗西思一样的圣者的声音而感到一种异常的美感。

——戴望舒

# 《春花的葬礼》

## 作者简介

耶麦（Francis Jammes，1868-1938），法国诗人。1868年12月2日出生于法国西南上比利牛斯省的都尔奈，1938年11月1日逝世于下比利牛斯省的阿斯帕伦，除了多次去巴黎参加文学沙龙，他一生的大部分光阴都在比利牛斯山区度过。

# 《春花的葬礼》

## 书籍目录

## 《春花的葬礼》

### 精彩短评

1、无尽温柔

2、天了噜，译的不是一点点直白...

比如我在牧场六中：天热，很热，太热了，太热，

excuse？牧场：照常吃草在水源之地，感觉语序有点问题...总的来说诗人总是自称驴子，驴子也就罢了，你老想着姑娘是咋回事？可能在我理解下诗歌主题有点窄？想情爱物质？不造是不是我看不进。

作者抒发的感觉有点做？说好田园小清新的呢，欺骗人家感情~所以给你个低分憋打我

3、19世纪写得好的就那几个人，其余的都不值一提。

4、所以诗读起来就像一首诗

5、三星半。在特定的心境下才能读出好来

6、看心境

7、孩童时读童话，成年后读诗，一样的美好（female）

8、忘标记了。

9、这么诚实、纯朴的气质，我最喜欢的就是这类诗。比起法国其他诗人的狂暴，我更喜欢这种温柔复古的调子。但是翻译有很大问题，可能是先入为主了。

10、为避免翻译的不良影响，没有读完。此译本太讲究顺滑的格律，反为其害。说白了，翻译一团糟！也没有收入雅姆的四行诗、农事诗，某些诗又过于求全，轻重不分，视野狭窄，大大不如辽教版。

11、耶麦诗歌的文字风格是清新质朴的，但是译文风格却是精致典雅的，我虽然对这本书译文的雅致爱不释手，却也同时质疑他是否与原文的文字风格存在差异。

12、呵呵哒。这位译者不仅不是个诗人，而且是个粗人。非常粗俗的翻译，没有一点儿诗的韵味。

13、译文质量平庸，与程抱一和戴望舒的译文相差很大，戴望舒的译本语感极好，没有跳脱感。

14、已经很好了，只是我不太喜欢用冷僻的字罢了

15、太爱此书的封面颜色了，祖母绿。反倒对耶麦的诗无感...我.....

16、我的上帝，您在芸芸众生中唤我。我来了。我受难，我爱。我以您恩赐给我的嗓子说话。我以您教给我双亲又传给我的词语写诗。我像一头负重的驴子，行走在路上，受孩子们揶揄，而它低垂下头。无论何时何地，只要您愿意，我都将前往。

17、法国乡绅的“乡村本源诗”，歌唱自然和少女，夏日的蓝天和蔷薇，秋日的鸟儿和树林，对比前后，诗歌似乎更像是“失歌”，为逝去的天真、女友、故知而吟唱。

18、一种十分高明的没有脑子，“悲歌”和少数几首的倾向是他不愿意的。卡夫卡好。

19、这部诗集中收入了耶麦早期两部最著名的诗集——《晨昏三钟经》和《春花的葬礼》，值得一读。

20、最喜欢的三位外国诗人：哈代、雅姆和弗罗斯特。

21、译本...

22、看不下去了，灾难级别的翻译.....但就是这样都能感觉到原作者很有情趣.....

23、耶麦的诗是牧歌式的，像悠哉的田园画。耶麦的思想纯粹而热烈。我想，真挚是他的力量之源。

在诗趋向隐晦艰涩或结构庞杂的时候应该读读耶麦，虽然他也写死亡，写离别，写愁苦，写相思，但从这儿能找回最原始最自然的感觉，找回写诗读诗的原始冲动。

24、值得一读。

25、“大爱此书的封面颜色---沉稳的祖母绿。反倒对耶麦的诗无感”。。。。好吧，我是学渣，罪过罪过

26、只两三篇有所触动。或许是翻译的问题，刻意追求押韵？又或耶麦始终温和恬淡的笔调与现在的状态不相符.....装帧倒是真好。

27、哎呀...我没看懂耶

28、对河北教育出版社的译本感情太深。

29、他是一位幸福的诗人，他述说他的窗子和他书橱上的玻璃门，它们沉思地映照着可爱而寂寞的旷远。正是这位诗人，应该是我所向往的；因为他关于少女的事知道得这么多，我也知道这样多才好。

## 《春花的葬礼》

——里尔克

他纯朴得让人感动，如此快乐又强大。对他而言，他的生命并非两个黑夜之间的活动。他对黑暗一无所知。他和他的整个世界安然栖息于上帝全能的手中。

——卡夫卡

# 《春花的葬礼》

精彩书评

# 《春花的葬礼》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)